

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор	МИНОВЕРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	
Дата подписания: 04.06.2025 14:37:59 Уникальный программный идентификатор (специальности) 45.04.02 "Лингвистика"	Рабочая программа дисциплины "Актуальные проблемы лингводидактики" по направлению подготовки (специальности) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Актуальные проблемы лингводидактики

Направление подготовки (специальность)

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2025

***Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Челябинск 2025 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины - развитие компетенций обучающихся, необходимых для осуществления лингводидактической деятельности в высшей школе.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенциям УК-3, ОПК-3.

УК-3.1. Разрабатывает командную стратегию для достижения поставленной цели.

УК-3.2. Умеет организовывать и руководить работой команды.

ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует необходимые для профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, современные методики и технологии организации образовательного процесса.

ОПК-3.2. Применяет необходимые для профессиональной деятельности современные общедидактические принципы обучения и воспитания, методики и технологии организации образовательного процесса.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:

Б1.О.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Знания, умения и навыки, полученные студентами в процессе освоения языковых дисциплин по программам бакалавриата.

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Производственная практика (научно-исследовательская работа)

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-3: Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

Знать:

Для достижения УК-3.1 знать: правила и принципы эффективной работы в команде.

Для достижения УК-3.2 знать: правила и принципы формирования команд.

Уметь:

Для достижения УК-3.1 уметь: вырабатывать командную стратегию для достижения поставленной цели.

Для достижения УК-3.2 уметь: организовать командную работу, распределять поручения и делегировать полномочия членам команды, организовать обсуждение разных идей и мнений.

Владеть:

Для достижения УК-3.1 владеть: навыками применения командной стратегии и на ее основе организует отбор членов команды для достижения поставленной цели.

Для достижения УК-3.2 владеть: навыками организации и руководства работой команды распределения ролей в условиях командного взаимодействия.

ОПК-3: Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;

Знать:

Для достижения ОПК-3.1 знать: основные термины и понятия, касающиеся общедидактических принципов обучения и воспитания, современные методики и технологии организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.

Для достижения ОПК-3.2 знать: назначение и особенности реализации методов, технологий и средств обучения и воспитания в сфере преподавания иностранных языков.

Уметь:

Для достижения ОПК-3.1 уметь: ориентироваться в современных методиках и технологиях организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.

Для достижения ОПК-3.2 уметь: применять современные общедидактические принципы обучения и воспитания, методики и технологии организации образовательного процесса, необходимые для профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка



Владеть:

Для достижения ОПК-3.1 владеть: навыком анализа педагогических действий и особенностей образовательной среды с точки зрения современных методик и технологий организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.

Для достижения ОПК-3.2 владеть: навыком проектирования и реализации собственной профессиональной образовательной деятельности на основе современных общедидактических принципов обучения и воспитания, методик и технологий организации образовательного процесса в сфере преподавания иностранных языков.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1 Знать:	
3.1.1	Иметь определенный запас конкретных знаний и четких представлений, необходимых для решения задач лингводидактической деятельности.
3.2 Уметь:	
3.2.1	Владеть совокупностью умений, необходимых для успешного выполнения лингводидактической деятельности.
3.3 Владеть:	
3.3.1	Обладать навыками опытом решения задач лингводидактической деятельности.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	4 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 144 в том числе : аудиторные занятия : 68 самостоятельная работа : 69 : контактная работа: 75 ИКР: 7	Виды контроля в семестрах: зачеты 1, 2

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Раздел 1. Методологические основы лингводидактики			
1.1	Объект, предмет, задачи, функции лингводидактики. Базисные понятия. Методы исследования. Дидактическая система преподавания языка в высшей школе. Общие закономерности обучения языку. Взаимообусловленность развития лингводидактики другими науками. /Пр/	1	16	Л1.1 Л1.2 Л1.4 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2
1.2	Философия как методологическая основа лингводидактики. Психологические основы обучения языку. Лингвистический, педагогический, методический аспекты взаимодействия. Лингводидактика и межкультурная коммуникация. /Ср/	1	16	Л1.1Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
	Раздел 2. Раздел 2. Организация процесса обучения в вузе.			



2.1	Тенденции развития высшего образования в России и за рубежом на современном этапе. Нормативно-правовые основы функционирования высшего образования России. Педагогический процесс как система. Модели образования: традиционная/инновационная. Цели, подходы, содержание высшего образования. Технологии, методы, методики, приемы, формы и средства обучения иностранному языку. Особенности их адаптации, разработки и реализации в учебном процессе вуза. Управление качеством образования в вузе. Методики и технологии диагностики и оценки, особенности их применения. /Пр/	1	18	Л1.1Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
2.2	Обзор исторических методов обучения иностранному языку. Современные системы иноязычного образования в различных вузах. Традиционные и инновационные методы, технологии, приемы, формы и формы организации обучения, диагностики и оценки: анализ, разработка. /Ср/	1	18,5	Л1.1Л2.1 Л2.2
Раздел 3. Раздел 3. Преподаватель как организатор образовательного процесса в вузе.				
3.1	Профессиональные стандарты педагога. Профессиональная компетентность преподавателя высшей школы. Стили профессиональной деятельности преподавателя высшей школы. Модели педагогического взаимодействия в высшей школе. Особенности взаимодействия преподавателя и обучающихся в стандартных и нестандартных ситуациях. Самообразование и саморазвитие: самооценка, цели, траектория, выбор средств и форм. /Пр/	2	18	Л1.1Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
3.2	Организация педагогического общения. Ораторское искусство. Актерское мастерство в педагогической коммуникации. Педагогическая коммуникация в конфликтных ситуациях: анализ, моделирование стратегий поведения. Изучение основ психологии коллектива и менеджмента организации. /Ср/	2	16,5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
Раздел 4. Раздел 4. Студент как субъект образовательной деятельности и самообразования.				
4.1	Способы организации работы коллектива. Самостоятельная работа студентов. Научно-исследовательская работа. Система контроля учебной деятельности студентов. Студенческое самоуправление. /Пр/	2	16	Л1.1Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
4.2	Психолого-педагогическая характеристика студенчества. Типология обучающихся. Социально-психологическая характеристика студенческого коллектива. Особенности взаимодействия с обучающимися разных образовательных программ. Проектная групповая работа. /Ср/	2	18	Л1.1Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
Раздел 5. Иная контактная работа				
5.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль. /ИКР/	1	3,5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
Раздел 6. Иная контактная работа				
6.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	2	3,5	Л1.1Л2.1 Л2.2 Э1 Э2

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Тест
Дискуссия
Презентация / Доклад
Контрольное задание



6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Образец теста

Выберите правильный вариант ответа.

- К общедидактическим функциям лингводидактического теста относится:
а) итоговая аттестация б) самоконтроль в) определение общего владения ИЯ
- К языковым тестам относятся:
а) лексические б) коммуникативные в) множественного выбора
- Особенностью электронной лингводидактики является:
а) линейная схема обучения б) фронтальная форма обучения в) новый формат обучения

Примеры тематики для дискуссии:

- Тенденции развития высшего образования в России и за рубежом на современном этапе.
- Социальная значимость профессии переводчика.

Примерные темы презентаций / докладов:

- Содержание лингводидактики: различные подходы и точки зрения.
- Лингводидактика и другие научные области.
- Методы и приемы обучения языкам в лингводидактике.
- Транспозиция и интерференция в лингводидактике. Пути преодоления лексико-грамматических ошибок и др.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Образец теста:

Выберите правильный вариант ответа.

- Развивающая цель достигается при решении таких задач:
а) развития познавательных процессов (внимания, восприятия, воображения, мышления, памяти)
б) высоко нравственных личностных и профессиональных качеств
в) усвоение обучающимися содержания дисциплин
- К речевым тестам относятся:
а) лексические
б) коммуникативные
в) множественного выбора
- Обучающийся с _____ типом восприятия предпочитает учиться, получая информацию на слух.
а) визуальным
б) кинестетическим
в) аудиальным

Примерное контрольное задание:

Выберите одну предложенных тему и напишите эссе-рассуждение. Приведите аргументы.

6.4. Критерии оценивания

На основании Положения о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения в ФГБОУ ВО «ЧелГУ», оценка уровня сформированности компетенции обучающегося выставляется по результатам (баллам/оценкам) текущего контроля и(или) промежуточной аттестации. Максимальное количество баллов – 100.

Критерии оценивания теста:

За каждый верный ответ начисляется 1 балл. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Критерии оценки дискуссии, контрольного задания:

- Уровень владения программными знаниями.
- Уровень развития демонстрируемых умений соответствующих компетенций (работать с нормативными документами, первоисточниками, интернет-ресурсами; структурировать проблемное пространство, оценивать и выбирать варианты



решения; критически оценивать информацию и конструктивно принимать решение и т.д.).

Критерии оценки презентации / доклада:

1. Соответствие теме задания
2. Структурная упорядоченность
3. Содержание презентации/доклада
4. Владение материалом, подача материала, логичность, связность изложения
5. Графическая информация (иллюстрации, графики, таблицы, диаграммы и т.д.)
6. *Организация взаимодействия в коллективе проекта

По итогам текущего контроля могут быть выставлены экзаменационные оценки без дополнительной сдачи экзамена. Если обучающийся намерен улучшить результат, он вправе сдать экзамен. При этом баллы за экзамен суммируются с показателем текущей успеваемости обучающегося и оценка выставляется по общей сумме баллов. Максимум баллов за экзамен - 20.

86-100 баллов - «Отлично» (5)

69-85 баллов - «Хорошо» (4)

51-68 баллов - «Удовлетворительно» (3)

0-50 баллов - «Неудовлетворительно» (2)

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Ариян М. А., Шамов А. Н.	Основы общей методики преподавания иностранных языков: теоретические и практические аспекты: учебное пособие (https://e.lanbook.com/book/92730)	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС
Л1.2		Язык. Культура. Лингводидактика: сборник научных трудов (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=700518)	Липецк : Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тянь-Шанского, 2022	ЭБС
Л1.3	Фоминых М. В., Ускова Б. А.	Инновационная лингводидактика: монография (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=695697)	Екатеринбург : Российский государственный профессионально-педагогический университет, 2022	ЭБС
Л1.4	Нелюбин Л. Л., Князева Е. Г.	Переводоведческая лингводидактика: учебно-методическое пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=58031)	Москва : ФЛИНТА, 2021	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Утехина А. Н., Брим Н. Е., Голубкова О. Н., Козлитина О. К.	Профессионально-ориентированные технологии в языковом образовании: коллективная монография (http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=13097)	Москва : ФЛИНТА, 2012	ЭБС



	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.2	Гальскова Н. Д., Гез Н. И.	Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: учебное пособие для вузов	Москва : Академия, 2013	

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации : официальный сайт. https://minobrnauki.gov.ru			
Э2	Российское образование : федеральный портал / ФГАУ ГНИИ ИТТ Информика http://www.edu.ru/			

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

ПО Kaspersky

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

- ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научнопрактическими материалами]. – URL: <http://www.informio.ru/> – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.
- eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 - . – URL: <https://elibrary.ru> – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.
- Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <http://www.lib.csu.ru>. – Текст : электронный.
- Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно- правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.
- Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет». Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Учебные занятия по дисциплине и промежуточная аттестации проводятся в форме контактной работы и самостоятельной работы.
Контактная работа по дисциплине включает в себя: практические занятия и консультации (групповые, индивидуальные).
На практических занятиях предусмотрено применение инновационных форм учебных занятий, развивающих навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений. В этих целях предусматривается проведение групповых дискуссий, ролевых игр.



Самостоятельная работа (аудиторная, внеаудиторная) проводится с целью систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений, развития познавательных способностей. Самостоятельная работа предполагает, как выполнение предложенных преподавателем заданий, так и самостоятельный поиск необходимого учебного материала.

Виды, формы и график проведения текущего контроля успеваемости, а также критерии оценивания различных форм контроля доводятся до сведения обучающихся на первом занятии по дисциплине. Обучающиеся должны в обязательном порядке участвовать в мероприятиях по текущему контролю успеваемости, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Промежуточная аттестация включает сдачу зачета и экзамена. Зачет и экзамен проводятся в письменной форме. Экзамену по дисциплине предшествует консультация.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн практические занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформ для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося (мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения и с нарушением слуха, ассистивные информационные технологии).

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ с помощью специальных технических и программных средств к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах.

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и особенностям восприятия информации.



Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обучающимся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается по их заявлению предоставление в доступной форме в зависимости от их индивидуальных особенностей инструкции о порядке проведения промежуточной аттестации, оценочных средств и возможности ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование предоставленных ЧелГУ или собственных технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

